Decreto federale che approva una nuova Convenzione tra la Svizzera e la Cina per evitare le doppie imposizioni

del 20 giugno 2014

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.)¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 20 novembre 2013²,

decreta:

Art. 1

¹ La Convenzione del 25 settembre 2013³ tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica popolare Cinese per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 20 giugno 2014

Il presidente: Hannes Germann
La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 20 giugno 2014

Il presidente: Ruedi Lustenberger
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 1° luglio 2014⁴

Termine di referendum: 9 ottobre 2014

¹ RS 101

² FF 2014 45

³ RS ...; FF 2014 61

⁴ FF 2014 4531

Approvazione di una nuova Convenzione tra la Svizzera e la Cina
per evitare le doppie imposizioni. DF